

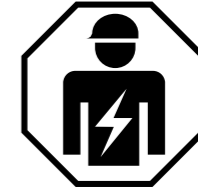
ISSRM45F/ISSDM45F

DE Installationssäule, Schlauch zur Decke Modul 45
Montageanleitung

EN ISS service pole with hose to ceiling Modul 45
Mounting instructions

ES Columna de distribución, tubo para fijación al
techo Modul 45
Instrucciones de montaje

RU Электромонтажная колонна с гибким рукавом
для крепления к потолку, для устройств серии
Modul 45
Инструкция по монтажу



Installation
electrotechnical expertise

OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG

P. O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Technical Office
Tel.: +49 2373 89 - 13 00

technical-office@obo.de

www.obo-bettermann.com



Building Connections

DE

ISSRM45F/ISSDM45F (Art.-Nr. 6290095, 6290097, 6289974, 6289976)

Produktbeschreibung

ISS Installationssäule aus Aluminium mit flexiblen Schlauch zur Decke und einer 45-mm-Systemöffnung.

- Schlauch
- ISS Installationssäule
- Oberteil

Zubehör (optional erhältlich):

- Standfuß (Art.-Nr. 6290196, 6290197)
- Trennwand (Art.-Nr. 6023096)
- Schlauchanschluss (Art.-Nr. 6290198)
- Deckenblende (Art.-Nr. 6290269, 6290382)
- Modul 45-Steckdose (Art.-Nr. 6120008)
- Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR (Art.-Nr. 6288704)
- Einziehwerkzeug (Art.-Nr. 6290201)
- Stoßstellenabdeckung (Art.-Nr. 6113034, 6113030)

Montage vorbereiten

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr! Die unsachgemäße und unvorsichtige Montage der ISS Installationssäule kann zum Umkippen und damit zu schweren körperlichen Verletzungen führen. Installationssäule mit zwei Monteuren vorsichtig montieren.

- Oberteil 3 entfernen:
 - Oberteil 3 mit Hilfe der beiliegenden Folie entfernen.

Installationssäule montieren

- Standfuß 4 montieren:
 - Standfuß 4 mit der beiliegenden Schraube an der ISS Installationssäule 2 festschrauben.

- Deckenblende 7 montieren:
 - Deckenplatte der Zwischendecke entfernen.
 - Deckenplatte mit einem geeigneten Werkzeug entsprechend der Deckenblende des Schlauchs zurechtschneiden.

- Senkschrauben der Deckenblende 7 abschrauben, die beiden einzelnen Platten der Deckenblende 7 über bzw. unter die Deckenplatte legen und mit den Senkschrauben festschrauben.

- Schlauchanschluss 6 montieren:
 - Schlauchanschluss 6 mit den beiden Schrauben in der Decke montieren.

- Schlauch 1 befestigen:

⚠️ WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Spannungsführende Bauteile! Elektroinstallationsarbeiten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Kabel und Leitungen von oben in den Schlauch 1 einführen (ggf. das Einziehwerkzeug 10 zur Hilfe nehmen).
- Schlauch 1 mit den mitgelieferten Kabelbindern an dem Schlauchanschluss 6 befestigen.
- Schlauch 1 durch die Deckenblende 7 ziehen.

- Deckenplatte einsetzen:

- Die Deckenplatte mit dem montierten Schlauch 1 und der Deckenblende 7 wieder in die Zwischendecke einsetzen.

- Schlauch 1 an ISS Installationssäule 2 montieren:
 - Schlauch 1 mit den beiliegenden Kabelbindern an der Kopfplatte der ISS Installationsssäule 2 befestigen.

Installationen in der Säule

- Trennwand 5/Modul 45-Steckdose 8 montieren:
 - Trennwand 5 auf die Pilzprofil-Schiene der ISS Installationssäule 2 rasten.
 - Modul 45-Steckdose 8 in die ISS Installationssäule 2 einrasten.

- Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR 9

montieren:

- Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR 9 anhand der beiliegenden Montageanleitung montieren.

- Oberteil 3/Stoßstellenabdeckung 11 montieren:
 - Oberteil 3 auf die gewünschten Längen kürzen.

- Oberteilabschnitte 3 in die ISS Installationssäule 2 einrasten.
- An den Übergängen zwischen den Oberteilen 3 und den Modul 45-Steckdosen 8 die Stoßstellenabdeckung 11 einrasten.

- Die montierte ISS Installationssäule 2 kann nach der abgeschlossenen Montage im begrenzten Radius verschoben werden.

Installationssäule demontieren

Hinweis! *Zur Demontage der Systemkomponenten wird empfohlen die Bodenplatte oder die Deckenplatte der Installationssäule entfernen.*

– Installationssäule analog der Montage demontieren.

Installationssäule entsorgen

– Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

– Kunststoffteile wie Hausmüll.

– Metallteile wie Altmetall.

Technische Daten

ISS Installationssäule mit Schlauch zur Decke Modul 45	
Abmessungen	je nach Typ unterschiedlich
Maße des flexiblen Schlauchs	Länge: 1500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Werkstoff	Aluminium
Gewicht	7,5 kg

EN

ISSRM45F/ISSDM45F (item no. 6290095, 6290097, 6289974, 6289976)

Product description

ISS aluminium service pole with a flexible hose to the ceiling and a 45 mm system opening.

- Hose
- ISS service pole
- Cover

Accessories (optionally available):

- Adjustable floor feet (item no. 6290196, 6290197)
- Partition (item no. 6023096)
- Hose connection (item no. 6290198)
- Ceiling panel (item no. 6290269, 6290382)
- Modul 45 socket (item no. 6120008)
- Protective conductor connection bracket 8AWR (item no. 6288704)
- Draw-in tool (item no. 6290201)
- Joint cover (item no. 6113034, 6113030)

Preparations for mounting

⚠️ WARNUNG Danger of crushing! Improper and careless mounting of the ISS service pole can lead to it tipping over and thus to serious physical injuries. Mount the service pole carefully with two mounting engineers.

- Removing the cover 3:
 - Remove the cover 3 using the supplied film.

Mounting the service pole

- Mounting the adjustable floor feet 4:
 - Screw the adjustable floor feet 4 to the ISS service pole 2 using the supplied screws.

- Mounting the ceiling panel 7:
 - Remove the ceiling plate of the false ceiling.
 - Using a suitable tool, cut the ceiling plate according to the ceiling panel of the hose.
- Unscrew the countersunk screws of the ceiling panel 7, place the two individual plates of the ceiling panel 7 above and

below the ceiling plate and screw them together with the countersunk screws.

- Mounting the hose connection 6:
 - Mount the hose connection 6 in the ceiling using both screws:

- Fastening the hose 1:

⚠️ WARNING Danger to life from electrical current! Energised components! Only trained electrical specialists may carry out electrical installation work.

- From above, insert the cables in the hose 1 (if necessary, use the draw-in tool 10).
- Fasten the hose 1 to the hose Connection using the supplied cable ties 6.
- Pull the hose 1 through the ceiling panel 7.

- Inserting the ceiling plate:

- Insert the ceiling plate with the mounted hose 1 and the ceiling panel 7 back into the false ceiling.

- Mounting the hose 1 on the ISS service pole 2:
 - Fasten the hose 1 to the head plate of the ISS service pole 2 using the supplied cable ties.

Installations in the pole

- Mounting the partition 5/Modul 45 socket 9:
 - Snap the partition 5 the mushroom profile rail of the ISS service pole 2.

- Engage the Modul 45 socket 8 in the ISS service pole 2.

- Mounting the protective conductor connection bracket 8AWR 9:
 - Mount the protective conductor connection bracket 8AWR 9 using the supplied mounting instructions.

- Mounting the cover 3/joint cover 11:
 - Shorten the cover 3 the desired length.
 - Engage the cover sections 3 in the ISS service pole 2.
- Engage the joint cover 11 at the transitions between the covers 3 and the Modul 45 sockets 8.

- The installed ISS service pole 2 can be moved in a limited radius after mounting has been completed.

Dismantling the service pole

Note! *When dismantling the system components, first remove the floor plate or the ceiling plate of the service pole.*

– Dismantle the service pole in the same way as with mounting.

Disposing of the service pole

– Comply with the local waste disposal regulations.

– Plastic parts as domestic waste.

– Metallic parts as scrap metal.

Technical data

ISS service pole with hose to ceiling Modul 45	
Dimensions	Differs according to type
Dimension of the flexible hose	Length: 1,500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Material	Aluminium
Weight	7.5 kg

ES

ISSRM45F/ISSDM45F (n.º de art. 6290095, 6290097, 6289974, 6289976)

Descripción del producto

Columna de distribución ISS de aluminio con tubo flexible para fijación al techo y abertura de 45 mm.

- Tubo flexible
- Columna de distribución ISS
- Tapa

Accesorios (disponibles opcionales):

- Pie (n.º de art. 6290196, 6290197)
- Tabique separador (n.º de art. 6023096)
- Adaptador flexible (n.º art. 6290198)
- Embellecedor de techo (n.º de art. 6290269,

6290382)

- Toma eléctrica Modul 45 (n.º de art. 6120008)

- Ángulo de conexión de conducción a tierra 8 AWR (n.º de art. 6288704)

- Herramienta de inserción (n.º de art. 6290201)

- Embellecedor de unión (n.º de art. 6113034, 6113030)

Preparación del montaje

⚠️ ADVERTENCIA ¡Peligro de aplastamiento!

El montaje incorrecto de la columna de distribución ISS puede provocar su caída y ocasionar lesiones graves.

Montar la columna de distribución con cuidado entre dos instaladores.

- Retirar la pie 3:
 - Retirar la pie 3 utilizando la lámina adjunta.

Montaje de la columna de distribución

- Montar la placa base 4:
 - Con los tornillos adjuntos fijar la placa base 4 a la columna de distribución ISS 2.

- Montar el embellecedor de techo 7:
 - Retirar la placa de techo del falso techo.

- Recortar con una herramienta adecuada la placa de techo conforme al embellecedor de techo.

- Desenrosacar los tornillos del embellecedor de techo 7, colocar cada una de las dos placas del embellecedor de techo 7 por encima o por debajo de la placa de techo y apretar los tornillos.

- Montar el adaptador flexible 6:

- Montar en el techo el adaptador flexible 6 con los dos tornillos.

- Fijar el tubo flexible 1:

⚠️ ADVERTENCIA ¡Peligro de muerte por corriente eléctrica! ¡Componentes bajo tensión! Los trabajos en la instalación eléctrica solo pueden ser realizados por un electricista especializado.

- Los cables y conductos se introducen desde arriba en el tubo flexible 1 en la columna de distribución ISS 10 (si es necesario, utilizar la herramienta de inserción 10).

- Fijar con los sujetacables suministrados el tubo 1 al adaptador flexible 6.

- Tirar del tubo flexible 1 a través del embellecedor de techo 7.

- Instalar la placa de techo:

- Volver a instalar en el falso techo la placa de techo con el tubo flexible 1 y con el embellecedor 7.

- Montar el tubo flexible 1 en la columna de distribución ISS 2:
 - Fijar con los sujetacables adjuntos el tubo flexible 1 a la placa frontal de la columna de distribución ISS 2.

Instalaciones en la columna

- Montar el tabique separador 5/toma eléctrica Modul 45 9:
 - Encajar el tabique separador 5 en el riel del perfil de la columna de distribución ISS 2.
- Encajar la toma eléctrica Modul 45 8 en la columna de distribución ISS 2.

- Montar el ángulo de conexión de conducción a tierra 8 AWR 9:

- Montar el ángulo de conexión de conducción a tierra 8 AWR 9 según las instrucciones de montaje adjuntas.

- Montar la tapa 3/embellecedor de unión 11:
 - Cortar la tapa 3 a la longitud deseada.
 - Encajar las secciones de la tapa 3 en la columna de distribución ISS 2.
 - Encajar el embellecedor de unión 11 entre las tapas 3 y las tomas eléctricas Modul 45 8.

- Una vez finalizado el montaje, la columna de distribución ISS 2 puede desplazarse en el radio delimitado.

Desmontaje de la columna de distribución

Nota! *Para el desmontaje de los componentes del sistema lo primero que hay que retirar*

es la placa base o el embellecedor de techo de la columna de distribución.

– Desmontar la columna de distribución del mismo modo que el montaje.

Eliminación de la columna de distribución

– Piezas de plástico como residuo doméstico.

– Piezas de metal como chatarra.

– Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

Columna de distribución ISS con manguera para fijación al techo Modul 45	
Tamaño	Diferente según el tipo
Dimensiones del tubo flexible	Longitud: 1500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Material	aluminio
Peso	7,5 kg

RU

ISSRM45F/ISSDM45F (aot. № 6290095, 6290097, 6289974, 6289976)

Описание продукта

Электромонтажная колонна ISS из алюминия,с гибким рукавом для крепления к потолку, с отверстием 45 мм для монтажа электроустановочных изделий.

- Гибкий рукав
- Электромонтажная колонна ISS
- Крышка

Аксессуары (дополнительно):

- Опора стержневая (aot. № 6290196, 6290197)
- Разделительная перегородка (aot. № 6023096)
- Соединение для рукава (aot. № 6290198)
- Потолочная накладка (aot. № 6290269, 6290382)
- Розетка Modul 45 (aot. № 6120008)
- Клемма для подключения заземляющего провода 8AWR (aot. № 6288704)
- Натяжное устройство (aot. № 6290201)
- Стыковая накладка для крышки (aot. № 6113034, 6113030)

Подготовка к монтажу

⚠️ ОСТОРОЖНО Опасность защемления!

Неправильный монтаж может привести к перевертыванию электромонтажной колонны и, как следствие, к травмам. Для установки электромонтажной колонны необходимо два человека.

- Снимите крышку 3/5:
 - Удалите крышку 3/5 с помощью приложенной пленки.

Установка электромонтажной колонны

- Установите Опора стержневая 4:
 - Опора стержневая 4 закрепите на электромонтажной колонне ISS 2 с помощью приложенных болтов.

- Установите потолочную нак 7:
 - Удалите пластину в потолочном пространстве.
 - Обрежьте потолочную пластину по форме корпуса электромонтажной колонны с помощью соответствующего инструмента.
- Открутите болты потолочной накладки 7, обе пластины потолочной накладки 7 расположите над и/или под потолочным перекрытием и закрепите с помощью болтов.

- Установите гибкий рукав 6:
 - Зафиксируйте гибкий рукав 6 в потолке с помощью двух болтов.

- Закрепите гибкий рукав 1:

⚠️ ОСТОРОЖНО Внимание! Напряжение, опасное для жизни!
Внимание! Элементы под напряжением! Электромонтажные работы

может проводить только квалифицированный персонал.

- Введите кабель и провода сверху через гибкий рукав 1 (при необходимости ис пользуйте натяжной инструмент 10).

- Прикрепите гибкий рукав 1 к его соединению 6 с помощью кабельных стяжек, поставляемых в комплекте.

- Протяните гибкий рукав 1 через потолочную накладку 7.

- Установите потолочную пластину:

- Потолочную пластину с установленным гибким рукавом 1 и потолочной накладкой 7 снова закрепите в промежуточном перекрытии.

- К электромонтажной колонне 2 прикрепите гибкий рукав 1:

- Прикрепите гибкий рукав 1 к верхней пластине электромонтажной колонны ISS 2 с помощью кабельных стяжек, поставляемых в комплекте.

Установка устройств в электромонтажную колонну

- Установите разделительную перегородку 5/розетку Modul 45 8:

- Вставьте разделительную перегородку 5 в профиль электромонтажной колонны ISS 2.

- Вставьте розетку Modul 45 8 в профиль электромонтажной колонны ISS 2.

- Установите клемму для подключения заземляющего провода 8AWR 9:

- Установите клемму для подключения заземляющего провода 8AWR 9 (см. приложенную к ней инструкцию).

- Установите крышку 3/стыковую накладку 11:

- Обрежьте крышку 3 о необходимой длине.

- Отрезки крышки 3 вставьте в профиль электромонтажной колонны ISS 2.

- перехода 1